



dengan menjeliterakan baga



menit keadaan gerakan Islam di Turki, Afghanistan, Mesir India, Indonesia d.l.l. apa lagi, keopas Sw.O. Isleri Sedar, agama Christen yang dikatakan poenja 3 Al lah berhoebong dengan satoe toelian yang tjela pada polygami, spr. menjitjerakan keadaan badan gerakan dingeri yang merdeka dan yang tidak merdeka.

Di Europa Timoer gerakan Islam oleh spr. di katakan majoe, teroetama gerakan economic. Begitoe djoeja di Tiongkok, masli merka yang di oetamakan gerakan kebangsaan, tapi tidak meolepkan igamajna, jalah igama Islam.

Afganistan, sesoedabnja di sama timboel peperangan perkara Rajat memperloehikan igamajna, segala onderwij, ec-nomie bisa di oeroes dengan beres.

Di Deutschland dan London, gerakan Islam mdjoe djoeja, ter boekt di etoe soedah akan di dirikan beberapa masjid.

Kemoedian Spr. laioe tjelikan rintangan Islam di sini, sebagai yang tjela di alami oleh M. D. dan spr. oetjapjan tjoekeor pada Dr. Soekiman, yang itoe peimpin akan memperloehikan orang-drang Islam seleroeh Indonesia.

Kemoedian Spr. menoelepep itoe pidato, dengan, memoejji soeapa hidoep soeboer.

H. Abdoel Adjid tantes biltjara, tapi berhoebong dengan sempti nja waktoe, pembiltjaraan Spr. di singkalkan, jaltioe tjeliterakan berdirnja Islam dengan sedikit-riwaja-waktoe igama Islam belom lahir, sampai kizib Q'nan di koer niakan oleh Toehan dengan per antaraan Nabi Mochamsd gena mengat-er keselamatan doenia.

Voorzitter lantoe oetjapjan tri ma kashinja, dan oleh karena djaroem djan soedah oetakan waktoenja poekoe 12 malam le bih, peridangan di itoepep de ngai. bajanja salikah. (Verelagge ver).

#### Barebeg Besar tidak dimoejikan.

Terdengar kabar, pada tanggal 29/4 '31 yang telah laioe pabrik Oetikan teroes bekerdja. Pen: terijegang amat, sebab soe dah bisanja pabrik toetoepep di ka ada Orebeg, kejoeloi pada masa r'ling. Akan tetapi yang soedah kejadijan, mekipoen ti dak per, toeh dapat dubeltoen (bagi loekang - loekang). Setelah pen. menjitidiki, dapat keterangan bahasa sebab tidaknja toetoepep itoe, dari maenja loekang - toekang sendiri, sebab di ka dapat pcel, tidak dapat belandja. De ngan tahoenja Prinses Juliana

(30-4'31) pen demikian djoe ga Djika mengingat ketika tanggal 3 dan 6 April yang laioe (Ondre Vrijdag - Paaschdag) se moea toekang dapat dengan ter ma loon gedurende verlodagen 2 hari, pen, tidak mengerti, apa yang dimakmoedian dengan tinda kan teroebet diatas. (Herau)

**Oenbora Leeszaal.**  
Selama boelan April telah di pindjarkan 1097 kitab, kepada bangsa Belanda 29, Tiongkok 17 Indonesia 1051. Djoebliah kitab yang terpindjak pada penghaji boelan itoe ada 452.

Jang datang di leezzaal selioe banjak.

Kepada firma Buning dijatla takan terima kasih, dari pemberi anja derma beberapa kitab kiri man.

#### Goeroe2 Taman Siswa

Boleh menga d'ari lagi.

Dengan besult dari guverneur Jogjakarta, yg. 8 ini boelan; toean Soera, bekas onderwijzer Taman Siswa di Tebing-Tinggi Deli (sekarang tinggal di Mata ran) yg dilarang mengodjar, sekarang soedah diperkenankan me ngasih pelajaran lagi.

Lebih djoech kita dapat cha bar, bahwa Bestuur "Boedi Oetomo" afd. Tebing-Tinggi Deli, telah terima besult dari guverneur Medan, bahwa toean S.H. a noeng, djoeja bekas onderwij zer Taman Siswa di Tebing-Ting gi, (sekarang tinggal di Mataram djoeja) boleh mengodjar lagi.

Toean-Toean teroebet korban dari penggrupjokan P.N.I. pada hari 29 December 1929 yang ter kenali.

Lebih djoech lagi bahwa toean S. H. a noeng duetoel duntjanj akan dikolearakan dari Sumatra-Tingger, karena dipandang dari fihak sana sebagai "gevaarlijk individu" boeat negeri Deli, "Land van de moderne slavernij".

gai person boeat pegang hoedrol dalam itoe tonel Semoe diempolan". P. P. H. dalam itoe c-mpetitie djoeja sama kelitja tan berhadiri moela pagi sam pai saboebrnja (R. M. Anggail-jengtekk).

#### Sang hoedjan poenja sabab.

Lantaran tadi malam ada sedi kit hoedjoe, djoeja berbreng de ngan adanja lain-lain halangan dari fihak spelersnja, Siamboel Djawa sang Mardi-Soeko tidak dapat main, publik banjak keje le, sedang sementara selours jg telah blasi paranja dengan poe puer terpaksa tjoejji bersih lagi. Lebih djoech soedah moela ke maria malam ini permalan roe danja sedikit sial, lantaran dari gubentja sementara actura, hing sa pertoejnetan laioe kelihatan "Jemplang" sedja alas fiau (Siapa Saja?)

#### Kabar P.T.T.

Moela 11 Mei, diboeke boeat publik dari djam 9 pagi sampai 1230 siang, kantor telegraf di Srengat, Kademangan, Kanigoro, Lodojo, Samkosening, Dukogan doesari dan Semewilung.

#### KLEERMAKER.

Mh. SOEHAEMI  
DARI  
TASIKMALAJA  
Ngabean str. 60 Djokjakarta.

Pekerdjaan di tanggoeng tjepat dan menjenjengan begitoepon ongkostnja. Toean jang pesen soeroeh bikin ka lau ada salah saia tanggoeng ganti.

Tjebalah pesen! Datenglah sakikan. Djangan loepa.

Memoedjken dengan hormat

Menoenggoe pesenan

Eigenaar:

Mh. SOEHAEMI.

- 4038 -

#### ADAKAH KAMOE TERSEK. SA. BAROEPA SIANSENG CHANG YUAN PU?

Sianseng Chang Yuan Pu ialah satoe dari soedagar-soedagar jang sanget beroetoeng di Oetara Tiongkok la di satoe masa mendjadi satoe achli poltek, tetapi kemoedian tinggal dalam pekerdjaannja sebagai satoe soedagar beres. Di hi Min Po dalam Harbin, Manchuria, ada satoe toko beres bernama Heng Shun dan di Kia Tao Kai, dalam itoe kota djoeja satoe toko beres bernama Heng Shun Fu Food Store. Maka dari doea ini toko-toko Sianseng Chang mendjadi eigenaar dan pengerooes, dan dari adree jang echir itoe baroe ini ia telah memoele pada kita ini soerat jang berkoetoe.

Kasoeahan membikin kerdia berat dalam saia poenja pekerdjaan, berkan Sianseng Chang, oerat-oerat saia mendjadi lemah dan napoe makan saia mendjadi koerang. Saia tida ada koeasa atawa kekoewatan, tida bisa tidoer diwaktoe malam, mendapat sakit belakang, sakit-sakit dalam pinggang, gelap mata, dan moela saia poetjet. Saia soeda menjioha roepa-roepa obat, tetapi tida satoe poen nampaknja dapat bikin saia baik. Saia tida toae apa lagi mae dibikin, tetapi satoe soe bat soeroe pake Obat Pink Pillen dari Dr. Williams, dengan betaka ia sendiri soeda mendapat kebadjukan dari itoe obat. Pengabisannja saia soeda beli be rapa fles dari itoe obat pill boeat dijioha, dan pada kapoewatan hati saia itoe obat dengan tjepat bikin baik saia poenja napoe makan dan tidoer. Sebab itoe saia teroeskan memaknja, dan tida berapa lama saia soeda mendapat kembali tjoekeop gaga, koet dan koewa. Saia sasoechnja dari itoe tempo ada dileale kasabahan jang palin baik, moe la saia ada tjoekeop boender dan dari beres dan djoeja saia poenja berat beland soeda bertamba. Terima kasih pada Obat Pink Pillen dari Dr. Williams.

Obat Pink Pillen dari Dr. Williams (Dr. Williams' Pink Pills for Pale People) bisa dapat dari semoea toko-toko obat diantero tempat.

**578**  
No. Telefoon Drukkerij  
Mardi-Moejlo dan Dagblad  
**AKSI.**

#### Persekoetoean dagang „BOLMPOETRA” Hoedkantoor, Djokjakarta Gondomanan 44. Telefon. 950.

Maatschappelijk kapitaal f 1.400.000.— dibagi dalam aandelen f 100 — f 50.— f 25.— dan f 10.— bolch di anggoer sedikitnja f 250 tian boelan.

#### Memperdagangkan:

Matjan-matjan meubela, Tempat tidoer besi (complete), Divans pakai bultzak, Lampoe-lampoe petroleum pakai pompa, Roepa-roepa timbangan, Lemari besi dan peti besi, Lontjeng Gong Westminister dan standaar, Gramaphoon tash dan salon (standaar) ceapan angin (windhuka).

Djoeja mempoenja afdeeling kleermakerij, pekerdjaan ditanggoeng baik.

#### Harga melawan! Pembajaran ringan!

Boeat toewan-toewan andeelhouders, disediakan keperluan roemah tangga sehari-hari, seperti: beras, goela, thee, koflie, melk, mertega, saboen, areng dll. dengan harga jang amat ringan.

Dari itoe belilah andeel pada P. D. Boemipoetra, selain oeroesan roemah tangga mendjadi hemat, djoeja isip pengabisan toean akan mendapat bagian keoentoengan jang di dapat oleh peroeahan itoe.

Memoejikan dengan hormat.

Pengerooes.

- 4005 -



"Ini toean poenja adesa?"  
"Ja, benerlah," saet toean O.K. Lim soemat sambotin roerat jang ai basterol oemjokjan.  
"Moela Lim djoeja merasa smang, kor pekerdjaan jang kiroe liwat brapa halat. Sakim oleh toea "Anggoer Njonja".

# Fonteyn & Co.

## TOKO MAS — DAN HORLODJI

### MALIOBORO

### DJOKJA.

**SPORT BEKERS**  
harga moelai f 10.—  
boeat segala roepa sport.

- 210 -

## „Reparatie - Atelier.”

### R. SOERTIDIHARDJO

Timoeran — Djokjakarta

Sanggoep terima bikin betoel, Machine - toelis, Machine - mendjait, Gramophoon, Lampoe-Ga-sollen, Horloge, Lontjeng - lontjeng, dan lain-lain.

Djoeja menerima pakerdjaan Kemassan, dan dobble biasa, dengan memakai Taggoengan, pakerdjaan ada radjin, biasa bikin segala model-model, menoelet permintaan pesenan dari Toean - toean dan Njonja - njonja, dengan onkost begitoe ringan dan pakerdjaan bagoes.

**Sakelentlah !!!**  
Dengan segala hormat.

- 4006 -

## Dictaat - Cahier.

**Mardi-Moejlo** soedah sedia lagi boekoe „Dictaat - Cahier”, bikman sendiri, sangat haloes das bagoes boeat-nja, lagi lantaran bikin sendiri itoe mendjadi harganja-poen djoeja amat moerahnja. Tjoema f 0,75 satoe boekoe.

Tjebalah saudara-saudara jang berkeper-loean, soeka kiranja memperiksu **Dictaat - Cahier** ditoko kita tersebet, boleh dibau-ding dengan tempat jang lain lain.

N. V. Electr. Drukkerij Mardi-Moejlo"  
Gondomanan-Djokja.

# N. V. El. Drukk. „MARDI - MOELJO.“

## Gondomanan Djokjakarta Telf. 578.

Terima segala pekerjaan cetak, dari yang paling kecil sampai yang paling besar.

Etiketten, Kaartjes nama, Kaartjes pasar, Kaartjes pertjoendjoekan,

Kartoepos, Briefhoofden, Oelem-oelem, Circulaires, Aandeelen, Kwitanties,

Rekeningen, Staten. Prijscuranten, Catalogi, Tijdschriften, Boekoe<sup>2</sup>, enz. enz.

Semoea itoe kita sanggoep kerdjakan.

Harga direken pantes pekerjaan ditangoeng baik dan tjept.

Sebeloem toean-toean soeroeh cetak pada lain drukkerij,

tanjalah pada kita lebih dahoeloe.

**Silaken ambil pertjobaan!**

### Rijwielhandel en Reparatie-Inrichting

#### WIRIOSOESENO

LODJIKETJIL 16 DJOKJAKARTA TELEFOON NO. 13.

Selamania ada sedia sepeda keloearan fabrik Inggris dan Belanda yang termashoer bagoes dan koewat lagi enteng. Seperti:

**SIMPLEX** Amsterdam,  
Cyclode  
Standaard

Rover, Humber, Burgers E.N.R., Hima, Swift, Tourist, Gazelle, Metallicus, Juncker, Kroon, Nederlandsche kroon, Fongers, Raleigh, Triump dan lain-lainnja.

Sedia djoega sepeda balap dan sepeda boewat anak-anak.

#### Baroe terima;

Horloge dan rantenja, dari emas, perak dan double. Vulpenhouders, tempat sigaret dari sipaca.

Sigaren (tjerotoe) merk: L'ondres dan Edelsbaer.

Dias hoedjan dari harga f 12,50, f 15,—, f 17,50, f 30,—, f 45,—, f 55,—, dan f 65,—, dari Serge kroedek f 25,— dan f 45,—, dias hoedjan boewat orang perempuan f 17,50 dan f 22,50.

Bedil angin moelai dari harga f 17,50, f 25,—, f 55,—, dan bedil angin B.S.A. f 75,—.

Setagen amben (bukband) kleur matjam-matjam, baharoe sadja terma model yang paling baharoe.

Bisa djoega beli amben terseboet pada:

1. Toko Jawa Joedonegaran,
2. M. Pariolirto Ngasem,
3. R. Wargopertomo Gajam,
4. R. Wirjohartono Gading,
5. M. Soedjak Timoeran.

- 4001 -

### AUTO ELECTRISCHE REPARATIE ATELIER.

**SA, MA, & Co.**

Joedonegaran DJOCJA.

Selamania trima pekerjaan segala karoesan auto sepertija mascheen<sup>2</sup> dijnomo, acciu, magnet, dan sebagienja, hal dari kebaikanja pekerjaan tidak perloe dipoe<sup>2</sup>di, sebab kita ampoenia reparatie pertjaja pada segala hal yang sebetoenja, bijar<sup>2</sup> dipoe<sup>2</sup>di setinggi langit, tapi boesoe<sup>2</sup> ja boesoe<sup>2</sup>, tidak kita poe<sup>2</sup>di tetapi baik, itoe nanti pekerjaan bisa hatoer ketrangan pada oemoem, marilah toean<sup>2</sup> yang terhormat sakikanlah kita ampoenia pekerjaan, nanti toean bisa toer kenjataan terseboet.

Djoega menerima pekerjaan reparatie dengan abonnement ongkosja boelan tapi diminta berdamai lebih doloe.

Hormat kita pengoeoes:

SAID. ROTOWAHONO

DAN

ISMAIL.

- 4015 -

Adres yang terkenal:

### RESTAURANT

**„DJIRAN“**

Bodjong 62 - Semarang

Telf. No. 2227.

SELAMANIA SEDIA:

Roepa-roepa makanan dan koewih-koewih sampe tjoekeop, sedang rasa poen ada lezat.

Roepa-roepa minoeman, sigaretten dan sigaren dari fabrik-fabrik yang terkenal.

-2001-

### HOTEL „PANTIWIROJO“

POERWOKERTO.

PERHATIKANLAH! DJANGAN KELIROE!

Kami telah memboeka hotel, terletak sebelah timur soengai prandji, tidak seberapa djaeoh dari Statien S.S. dan S.D.S. antara tengah kota Poerwokerto.

Maka ta'perloe kami koedji<sup>2</sup> Kebaikan dan Kerdjlan ini hotel yang menjenangkani hati, dan onkostnja yang pantes, hanjalah kami mengharap dengan hormat, Toean<sup>2</sup> dan Prijaji<sup>2</sup> soeka sama menjaksikan.

**Silakanlah!**

Tabé dan hormat

EIGENAAR

**R. D. DJAMDJAN.**

### Firma „SEMEROE“

Hoefdkantoor di Djokjakarta.

Mendjoewal a **contant** dan HUURKOOP dengan atoe-  
ran gampang dan pembajaran ringan:

SEPEDA-SEPEDA boewat toewan<sup>2</sup> dan Njonjah.

LONTJENG-LONTJENG, **Westminster**, gong dari merk yang soedeh terkenal.

HORLOGE-HORLOGE zak dari nikkell, perak dan mas bermatjam-matjam merk yang baik, HORLOGE tangan dari bebetapa, model dari perak, mas dan nikkell dan RANTE-RAN-  
Tjaja dari perak, dubbel dan erak bakar, WEKKER-WEKKER repeter dan bians.

GRAMAPHOON<sup>2</sup> model taseh (regramaphoon) model tjor-  
ong dari kwaliteit yang soedeh terkenal dan.

MEUBEL-MEUBEL jaitoe **Medja**, **koeral** dan **almari** d.i.l. dari pembikinan yang aloes dan harga oeroeh.

Baroe datang **VULPEN-PULPENHOUDER** merk **Maidor** yang baik dan manis pembikinan yang model baroe, dan **taseh** boekoe.

Silahkan datang boewat menjaksikan sendiri, dan bisa ber-  
temboek dengan koewasa toko (Beheerder) dan Agent-Agent kita di:  
Ngabean 53 Djokjakarta, Moettlan, Godean, Wates, Kebos-  
ment, Prambanan, Klaten, Delanggeoe dan Pasarlegi-Solo.

-4002-

### Djangan

Berlangganan koran, kalau tidak me-  
moeas<sup>2</sup>an isinja,

tetapi: **Djangan**

Soeka membatja koran tetapi segan  
menetapi kewadjabannja.

Adm. AKSI.





# J van GORKOM & Co.

**ROEMAH OBAT  
JANG  
PALING BESAR  
DAN  
PALING TOEA  
DI  
DJAWA TENGAH.**

**BERSEDIA:**  
Obat-obat  
Katja mata  
Minoeman  
Jang soedah  
terkenal benar.

Segala pesenan dikirim dengan lekas.  
Mintalah prijs courant baroe dengan gratis.

-1241-

**Toeana<sup>2</sup> dan Saudara<sup>2</sup>!**  
Mintalah menjadi langganan soesoe  
pada:

**MELKERIJ KOTAGEDE**

Telefoon No. 540 (H. MOEKSIN).

Harga satoe botol 25 Cent.

Hormat dan tabee sia  
**H. BACHAR bin H. MOEKSIN.**

-1868-

Telefoon No. 540.

**TARIKNA DI MADJOEKEN TETEP  
TANGGAL 19 MEI 1931.**

**DJANGAN LAAT!!! LEKAS PESEN!!!**  
**LOTTERIJ OEWANG SYSTEEM BAROE**  
BOEAT GOENANJA:  
"VERBLIJF VOOR DEN OUD INDISCHEN  
MILITAIR"

1 prijs	f 100.000,-
1 prijs	f 50.000,-
1 prijs	f 25.000,-
10 prijsen	f 10.000,-
20 prijsen	f 5.000,-
100 prijsen	f 1.000,-
250 prijsen	f 500,-
4000 prijsen	f 100,-

Harga 1/1 Lot f 11.- per Lot

Harga 1/4 Lot f 3.- per Lot.

Porto franco f 0.35 Rembours tambah f 0.75  
TREKKINGSLIJST DI KIRIM GRATIS  
SATJEFETNJA.

Pesanan jang datangnja laot, tida tanggoeng bisa  
dapat gratis Maandkalender 1931, kerna persediaan  
tinggal tida barjak.

BANJAK BOEKTI TELAH MENGOENDJOEK  
BANJAK HAREPAN TARIK PRIJS BESAR.

Kalo Toewan beli Lot pada:

**LIE TJHIOE SWIE**

Lotendebitant  
SALATIGA. Telefoon No. 87.

-1418-

**S. I. A. M.**  
HEEREN KLEEDING MODE MAGAZIJN  
EN  
CHEMISCHE WASSCHERIJ EN VERVERIJ  
**ZAMAN MODERN**

toean saksikan!

Semoea model baroe!  
Tida oesah kita poedji bolih



Model Sport!

Tjoba bikin pakean tentoe djadi  
lengganan.

SEMOEA PERSEDIAAN KAIN<sup>2</sup> TJOEKOEP.

Harga dan ongkos<sup>2</sup> melawan, dari itoe kita menoeng-  
goe toean-toean ampoenja pesenan dengan hoemat,

Hoemat Direktur:  
**H. ABDULHAKIM & Co.**  
Notopradjaja Djokja.

-4031-

**„RAH - MAN - IK“**

ARTINJA:

„Moerah, njaman, tempatnja resik“

JAITOE:

**CAFÉ „IJS KOPJOR“**

**TAROENODIMEDJO**

DISEBELAH LOR HOOFDINGANG PASAR GEDE  
SOLO.

Sedia roepa-roepa daharan koewé-  
koewé, minoeman, seroetoe dan si-  
garet serta rokok roepa-roepa merk.  
Djoegja bisa dapet roepa-roepa keper-  
loean roemah tangga sehari-hari.

Diharep datang saksken!

-4029-

**Alat karang-mengarang**

f 0.75 + f 0.0

**Joedagama I, II, III.**

f 2.- + f 0.36

**Joedagama IV, V.**

f 1.70 + f 0.14

Boléh dibeli kepada:

**1 Raden Sasrasoegonda Jogja**

**2 Toko Moehammadiah „**

**3 Toko „BOE“ „**

Boekoe Joedagama sekarang baroe  
dibatja oléh ± 200 riboe orang.

Sekoerang-koerangnja haroes dibatja  
oléh 20 miljoen orang.

Tjeriteranja amat indah.

-4018-

**LEKAS PESEN! LEKAS PESEN!**

**SOEDAH AMPER MAEN**

**LOTTERIJ WANG BESAR?**

DENGEN PERUBAHAN BESAR DI TETEPKEN  
SIJSTEEM BAROE NAMANJA LOTTERIJ COMITE  
TOT STEUN VAN DE STICHTING „VERBLIJF  
VOOR DEN OUDINDISCHEN MILITAIR C.S.“ ADA-  
NJA PRIJS SEBAGI TERSEBOET.

HOOFDPRIJS. . . f 100.000.-

2de prijs. . . f 50.000.-

3de „ . . . f 25.000.-

10 „ dari f 10.000.-

20 „ dari f 5.000.-

100 „ dari f 1.000.-

250 „ dari f 500.-

4000 „ dari f 100.-

Djoemlah 4383 prijs

**AWAS. AWAS. AWAS.**

**Loterij besar perobahan besar pengharepan  
besar!**

Semoea loterij-loterij jang soedah dimaen seben 200  
lembar loterij toema ada 1 lembar jang dapet prijs.  
loterij sijateem baroe jang di kloewarken sekarang ki-  
ra kira seben 40 lembar ada 1 lembar jang dapet prijs.  
toean ada pengharepan besar, boewat bisa dapetken  
prijs terseboet, percontoenan soedah di hadapan, inen  
djalan rida ada jang lebih gampang, boewat dapetken  
kacentoengan jang begitoe besar, satoen toean lantae  
beli ini, loterij sijateem baroe, harga f 11.-  
per seprapat f 3.- tiga roepiah, postporto f 0.35.  
Rembours f 0.75.7 Redjekit toean apa ada di sini  
Siapa taeo kaloe toean ada djodo beli loterij pada  
sini djadi bercontoen.

Trekkinglijst Gratis.

Bisa dapet beli pada:

**Lottendebitant GOUW HONG DJOEN**

Roemah baroe moeka Tropikal

**POERWOREDOJO, BALEEN.**

-4020-